

扶康關愛家庭是本會最具特色的服務之一，亦是香港少數為智障人士而設的小型「家舍」，居住人數不超過 12 人，入住的智障人士，就被視為家庭成員，照顧他們的是家兄家姆，並非一般「職員」。今期主角張志成（中度智障的家庭成員）入住本會其中一間關愛家庭「超瑩軒」超過十年。他由當初擔心與其他家庭成員相處不來，到今天成為「超瑩軒」的「大師兄」，更自言「超瑩軒」令他重新找到家的感覺！

Family Care Home is one of the Society's signature services, and also one of the few in Hong Kong providing small group home with intensive care for adults with intellectual disabilities. The capacity of each Home is limited to 12 adults who, by name, are family members as in a "Family". Carers are not usual staff but regarded as "housemothers" or "elder brothers". Our feature story in this issue is Ah-Shing, a member with mild intellectual disability, who has been living in Radiance Family over 10 years. In early days, he was worried about not being able to get along with other family members. Today, he is a "big brother" in Radiance Home where, he ultimately feels, being part of a long-lost family!

愛的後盾

『關愛家庭』

成最強後援

A shield of love:

Family Care Home

as a steadfast support

母臨終叮囑 兄相守一生

張志成（阿成）是張錦明（明哥）的三弟，比他小十六年。兄弟三人從小一起長大，明哥回憶指他在年幼時就要肩負照顧弟弟的重責，「喺屋企，主要阿媽照顧我哋，當時對細佬嘅照顧無依家咁好，所以有時都會覺得有啲吃力。」其中有一次，阿成更走失了，幸好翌日能尋回，「佢細個好曳，因為我哋會去堅尼地城拜神，有一次佢居然由灣仔行去堅尼地城，我哋一直沿住電車路搵佢，好彩最後都搵到，嗰次真係嚇死。」明哥坦言對阿成的著緊是責任多於感情，「媽媽好錫阿成，因為覺得自己年紀大才生下細佬，致令阿成智力低於常人，心中愧疚，她臨終時拜託我一定要照顧好阿成，所以我就遵照媽媽遺願，一直照顧阿成。」

Mother's last words: you're brother for life

Ah-Shing is the third youngest brother of Ming-gor, who is 16 years younger. Three brothers grew up together, and he remembered that he had to take care of Ah-Shing when he was young. "My mom is the primary carer. I didn't take care of him as good as today. I sometimes felt it is a hard task." Ah-Shing was lost once but found on the next day. "He's very naughty when he was a kid. One day, he walked from Wanchai all the way to Kennedy Town on his own because we always went to worship the goddess in Kennedy Town. Mom and I were scared to death. We looked for him along the tram rail, and luckily he's found." Ming-gor candidly admits that he takes care of Ah-Shing out of responsibility, it is indeed, more than love. "Mom loves him very much because she had him when she's aged. She felt guilty for his intellectual disability. So she made me promise her to take good care of him in the last days of her life. Following the will of my mother, I've been taking care of Ah-Shing these years."

無家可歸 終覓良所

母親過世後，阿成和二哥一同居住，10 年前因家庭問題，阿成被逼遷離居所，明哥指當時非常徬徨，「嗰陣突然要阿成搬，好彩當時社署好快就成功轉介阿成去『超瑩軒』。」這時是他倆首次接觸殘疾人士院舍，「無得揀啦，有地方俾佢住都已經好感恩，當時只係希望佢有瓦遮頭，就算幾逼幾多人都要去啦！」明哥指關愛家庭的居住環境之好，遠遠超乎其想像，「未諗過佢屋企咁好，好企理，三餐又食得好，居住仲好過我，所以我都放心佢住嚟呢度。」

From homeless to having a shelter

After his mother passed away, Ming-gor was living with Ah-Shing together until 10 years ago, Ah-Shing was forced to move out because of family issues. Ming-gor says he felt lost at that time. "It came out suddenly. Luckily, the Social Welfare Department referred Ah-Shing to apply for Radiance Family and successfully secured a spot." That was the first time they learned about Family Care Homes for persons with intellectual disabilities. "When there's no choice left, I felt grateful there's a place for him to stay. I only wished he could have a shelter, regardless of how crowded it was." Ming-gor says the living environment in Radiance Family is, beyond his imagination, surprisingly good. "I've never expected his home is so nice and tidy. He eats well three meals a day, and even lives better than me. So I'm relieved to let him stay."

Next page ➡



Macao Exchange Tour



生命中的第二個家

入住「超瑩軒」後，明哥指阿成不但有個家，情緒也有明顯改善，「佢啱啱入去住嗰陣，好易發脾氣，但而家好吃好多囉，可能因為呢度啲家兄家姆對佢好好，佢都唔記得咗之前唔開心嘅回憶，當咗呢度係真正嘅屋企。」

阿成亦表示已經融入「超瑩軒」的生活，「呢度住得好舒服，我同好多人都好熟，真係好鍾意『超瑩軒』。」有了感情，明哥寄望阿成可以一直在關愛家庭居住。『「超瑩軒」同一般幾十人一齊住的院舍有好大分別，家庭成員之間關係密切，好似真正的兄弟姐妹一樣，如果佢一直可以住喺呢度，我就安心啦，希望扶康會可以開多幾間小型家舍，幫助更多有需要嘅人。」



The second home in life

After moving in the Radiance Family, Ah-Shing's temper has improved significantly because of this new home. Ming-gor says, "when he first moved in, he'd lose his temper easily. Now he's doing better. Perhaps it's because the housemothers and elder brothers here treat him like a real family member, he's forgotten all the unhappy memories, and takes this as his real home." Ah-Shing also expresses that he has integrated into the life of Radiance Family already. "I feel easy living here. I've got to know a lot of people. I like Radiance Family so much." Ming-gor hopes that Ah-Shing will continue living in Family Care Home as he feels emotionally settled. "Radiance Family is very different from those large scale hostels where dozen of people living together. The family relationship here is very close, like a real brother or sister. I feel relieved if he can continue living here. I hope Fu Hong Society can establish more small group homes like this one, and help more persons in need."

